

## 《魔幻！美国男子用起重机偷走18米长人行天桥》

据美联社报道，上个月，美国俄亥俄州一座长18米的人行天桥被盗，目前天桥已经找到，一名63岁男子正面临相关指控。警方声称，他向一家卡车运输公司支付了起重机服务费，将桥偷运走。





Photo: Akron Police Department

A 58-foot-long (18-meter) pedestrian bridge stolen from an Ohio city last month has been found and a man is facing charges, police said.

警方称，上个月俄亥俄州被盗的一座18米长的人行天桥被找到，一名男子面临指控。

Akron police said investigators acting on tips and other information Friday afternoon found the missing span partially disassembled on property in Sharon Township in neighboring Medina County. A man has been arrested and charged with felony theft, police said.

阿克伦警方称，17日下午，调查人员根据线报和其他信息在邻县麦地那沙龙镇的一处住宅单位发现了部分被拆解的天桥。警方称，一名男子已被逮捕，并被指控犯有盗窃重罪。

The Akron bridge, described as a Lego-like structure, once crossed a river in Akron's Middlebury Run Park near Goodyear's world headquarters. It was taken down in 2003-04 as part of a wetland restoration project and was stored on park property with plans for it to be reused for a Battered Women's shelter project.

这座阿克伦的人行天桥桥体结构类似乐高积木，曾经横跨阿克伦米德尔伯里慢跑公园的一条河之上，附近是固特异轮胎的全球总部。因湿地恢复工程，阿克伦桥在2003-04年被拆除，并被存放在公园内，计划将其用于受虐女性收容所项目。

Police discovered on Nov. 3 that someone had removed the treated deck boards of the 10-foot-wide (3-meter-wide), 6-foot-tall (2-meter-tall) structure. On Nov. 11, they found that the metal frame had been taken.

警方在11月3日发现，有人已经把桥梁3米宽、2米高的甲板结构拆走了。11月11日，他们发现金属框架也被拿走了。

A 63-year-old man was charged with felony theft, according to Akron police and court records. Authorities allege that he paid a trucking company for crane service and the firm picked up the bridge and took it to Medina County.

据阿克伦警方透露和法庭记录显示，一名63岁男子被指控盗窃重罪。警方声称，该男子向一家卡车运输公司支付了起重机服务费，该公司将这座桥运到了麦地那县。

The suspect was scheduled for arraignment later this week in Akron Municipal Court. An official said Monday he has no attorney yet.

这名嫌疑人定于本周早些时候在阿克伦市法院受审。一名官员20日表示，嫌疑人还没有律师。

The bridge is expected to be shipped back to Akron in coming days, police said.

警方称，这座桥预计将在未来几天运回阿克伦。

来源：美联社

编辑：董静

